

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT4053690

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
HAIER GROUP CORPORATION	07/08/2016
HAIER GROUP TECHNIQUE R&D CENTER	07/08/2016
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	XEROS LIMITED
Street Address:	UNIT 2, EVOLUTION, ADVANCED MANUFACTURING PARK,
Internal Address:	WHITTLE WAY, CATCLIFFE
City:	ROTHERHAM, SOUTH YORKSHIRE
State/Country:	UNITED KINGDOM
Postal Code:	S60 5BL
PROPERTY NUMBERS Total: 9	
Property Type	Number
Application Number:	13978870
Application Number:	14125344
Application Number:	14239884
Application Number:	14239913
Application Number:	14363492
Application Number:	14514238
Patent Number:	9315766
Patent Number:	9404210
Patent Number:	9410278
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(617)428-7045
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Phone:	(617) 428-0200
Email:	patentadministrator@clarkelbing.com
Correspondent Name:	CLARK & ELBING LLP
Address Line 1:	101 FEDERAL STREET
Address Line 2:	15TH FLOOR
Address Line 4:	BOSTON, MASSACHUSETTS 02110

PATENT

ATTORNEY DOCKET NUMBER:	51047-024-030 & -032-033
NAME OF SUBMITTER:	J. COOPER MCDONALD, PH.D.
SIGNATURE:	/J. Cooper McDonald, Ph.D./
DATE SIGNED:	09/15/2016

Total Attachments: 30

source=51047 Haier-Xeros Assignment#page1.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page2.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page3.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page4.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page5.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page6.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page7.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page8.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page9.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page10.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page11.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page12.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page13.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page14.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page15.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page16.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page17.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page18.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page19.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page20.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page21.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page22.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page23.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page24.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page25.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page26.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page27.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page28.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page29.tif
 source=51047 Haier-Xeros Assignment#page30.tif

PATENT TRANSFER AGREEMENT

专利转让协议

合同编号: 201607080041

签约时间: 2016 年 07 月 08 日

签约地点:

Assignors: Haier Group Corporation,

**Haier Group Technique R&D Center, and
Qingdao Hairi Gaoke Model Co., Ltd. (each an "Assignor")**

转让方: 海尔集团公司,
海尔集团技术研发中心, 及
青岛海日高科模型有限公司。(每一转让方均可单称“转让方”)

Address: No.1 Haier Road, Laoshan District, Qingdao City, Shandong, China 266101.
地址: 中国山东省青岛市崂山区海尔路 1 号, 邮编: 266101。

Assignee: Xeros Limited

受让方: Xeros Limited

Address: Unit 2, Evolution, Advanced Manufacturing Park, Whittle Way, Catcliffe, Rotherham,
South Yorkshire, England, S60 5BL

地址: Unit 2, Evolution, Advanced Manufacturing Park, Whittle Way, Catcliffe, Rotherham,
South Yorkshire, England, S60 5BL

The Assignors and the Assignee are hereinafter together referred to as the “Parties” and each separately as a “Party”.

转让方和受让方合称“各方”, 单称“一方”。

Under this Agreement, each of the Assignors hereby transfers to the Assignee all of their rights, titles and interests in the patents and patent applications (including invention patents, invention patent applications, utility model patents, and utility model patent applications, including the rights to claim priority) related to their bead washing machine project including the patents listed in Annex 1 (hereinafter referred to as the “Patents”). The Assignee intends to accept such transfers and to pay the transfer price accordingly.

本协议项下, 每一转让方均兹此向受让方转让其列明于附件 1 的与颗粒洗衣机项目有关的专利和专利申请(包括发明专利、发明专利申请、实用新型专利、实用新型专利申请, 均包括主张优先权的权利)项下的所有权利、所有权和利益(以下简称“拟转让专利”)。受让方拟接受该等转让, 并支付相应转让价款。

After truly and fully expressing their own intentions, the Parties have reached the following agreements (hereinafter referred to as the “Agreement”):

各方在真实、充分地表达各自意愿的基础上, 达成了协议如下(以下简称“本协议”):

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



Article 1. Patents/Applications to be transferred under the Agreement:

第一条 本协议项下拟转让的专利/专利申请

1. Under the Agreement, each of the Assignors hereby assigns to the Assignee with full title guarantee and the Assignee hereby accepts all of their rights, titles and interests in the Patents for all designated, extension, validation and other relevant states including, without limitation:

根据本协议, 每一转让方均兹此向受让方转让 (并提供完整所有权担保), 且受让方兹此接受, 拟转让专利项下 (包括在指定国、延伸国、生效国及其他相关国家) 的全部权利、权益和利益, 包括但不限于:

- a) the Patents and all patent applications, patents and supplementary protection certificates which may derive or result from any of the same, including any divisional, continuations, reissues, extensions and registrations in relation to any thereof and all and any other rights in the inventions comprised in the above (hereinafter together referred to as the "**Patent Rights**");

拟转让专利, 及其衍生或产生的全部专利申请、专利和补充保护证书 (如有), 包括与上述各项有关的任何分案申请、继续申请、再公告专利申请、续展或注册, 以及包含在上述各项中的发明的全部或任何其他权利 (以下合称“拟转让专利权”);

- b) the benefit of all priority rights;

全部优先权利益;

- c) the right to defend all opposition proceedings in relation to any of the Patent Rights;

在任何与拟转让专利权有关的异议程序中进行抗辩的权利;

- d) the right to seek and obtain registrations in other countries;

在其他国家申请及获得注册的权利;

- e) the right to sue for and obtain injunctive relief, damages and all other relief in respect of any infringement or misuse (whether past present or future) of any of the Patent Rights or of the rights conferred by publication of any of the same.

就任何对拟转让专利权或其公告所赋予的权利 (无论目前或将来的) 的侵犯或滥用而提起诉讼、获得禁令救济、获得损害赔偿及获得其他全部救济的权利。

2. The Assignee and each of the Assignors shall execute this Agreement through their authorized signatories. The Assignee shall handle and ensure the completion of the recordal of the transfer of the Patents on patent registers, save that the Assignors (or one of the entities comprising the Assignors) shall ensure that all necessary corrections to patent registers relating to the Patents are carried out in order that such patent registers indicate the correct proprietor/applicant details. Such corrections which need to be made by the Assignors are identified in **Annex 1**.

受让方和每一转让方应通过其各自的授权签署人正式签署本协议。受让方应负责并完成拟转让专利的专利转让变更登记手续, 但转让方 (或转让方中的一方) 应保证其已完成与拟转让专利有关的所有必要的专利登记更正, 以确保该等专利登记如实反映专利权人/申请人的真实情况。转让方需要作出的该等更正已于**附件 1**中列出。

本合同及其附件 (如果有) 除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



Article 2. The Assignors represent that, subject to the correction referred to in the above Article 1 having been made, they are the legal owners of all the Patents, have the full discretion to sell and transfer the Patents, and there is no pledge, lien, licence or any other rights or encumbrances on the Patents which may restrict the exercise of the patent rights. The Assignors also give a warranty to this effect in Article 8.

第二条转让方陈述如下：在上述第一条规定的更正完成后，转让方将成为所有拟转让专利的合法所有人，有权不受限制地出售或转让该等专利，并且在拟转让专利上不存在任何质押、留置、许可或任何限制拟转让专利权行使的其他权利或负担。转让方在第八条中为此做出了保证和担保。

Article 3. The Parties agree that, the Assignors shall authorize, jointly and severally, Haier Group Technique R&D Center to be the exclusive and sole representative of all the Assignors (hereinafter referred to as the "Representative") (i) to receive the Assignee's payment of the total transfer price, (ii) to handle the registration of this Agreement under the *Administrative Measures on Registration of Technology Import and Export Contracts* (《技术进出口合同登记管理办法》) (the "Contract Registration"), and (iii) to handle foreign exchange settlement of the transfer price under this Agreement. The Assignors hereby waive any right or claim against the Assignee that the Assignee shall pay the transfer price to any specific Assignor other than the Representative under this Agreement. The settlement of transfer price among the Assignors, including the relevant tax arrangement shall be handled by the Assignors themselves.

第三条各方同意，转让方应连带及单独的授权海尔集团技术研发中心作为全体转让方的排他及唯一代表（以下简称“代表”），负责以下事项：(i) 接受转让方支付的全部转让价款，(ii) 按照《技术进出口合同登记管理办法》办理本协议的登记（以下简称“合同登记”），及(iii) 办理本协议项下转让价款的外汇结汇手续。转让方特此放弃其在本协议项下要求受让方向除代表以外的任何特定转让方支付转让价款的任何权利和主张。各转让方之间针对转让价款的内部结算，包括相应的税务安排，应由转让方自行负责。

Subject to the foregoing sub-clause, in consideration of the rights assigned under this Agreement, the Assignee shall pay the transfer price to the Representative as follows:

受限于以上条款，作为本协议项下权利转让的对价，受让方应按照以下规定向代表支付转让价款：

1. The total amount of the transfer price for the Patents is [REDACTED]

拟转让专利的转让价款总额为：[REDACTED]。

2. [REDACTED]

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



[REDACTED]

The Representative's bank name, address and account number are:

代表的开户行名称、地址和账户为:

Bank Name: [REDACTED]

Address: [REDACTED]

Article 4. After the execution of this Agreement, the Assignee shall be responsible for the recordal of the transfer from the Assignors to the Assignee for all of the Patents at relevant patent offices. The Assignors shall coordinate with the Assignee to complete the recordal of the transfer.

第四条 本协议签署后, 受让方应负责就转让方转让给受让方的全部拟转让专利向相应专利行政机关申请专利转让变更登记。转让方应配合受让方完成专利转让变更登记。

Article 5. After the execution of this Agreement and the Assignors have obtained the transfer price on time, if any of the Patents are found to be revoked or declared invalid before the date of the recordal of the transfer of such Patent under this Agreement or caused by any event which occurred before the date of the recordal of the transfer of such Patent under this Agreement, through no fault of the Assignee, the Representative shall return to the Assignee for each such Patent revoked or declared invalid a sum equal to the total transfer price divided by the number of Patents assigned by this Agreement, and all the Assignors shall, jointly and severally, indemnify the Assignee against all Losses (as defined in Article 8(2) below) incurred by the Assignee as a result of such revocation or declaration of invalidity, provided however, where any Assignor files on the same day (the date of filing) for both utility model patent and invention patent relating to a specific identical invention creation, if the patent for utility has been granted and does not terminate, double patenting may be avoided by abandoning the patent for the corresponding utility model during the examination of the invention application mentioned above if the invention application has met all the other conditions for patentability pursuant to the Patent Law of the People's Republic of China. Such Assignor assumes no responsibility and shall not be liable to indemnify as a result of such abandonment. Especially, for the PCT applications, the Assignors do not need to change or correct the applicant of the PCT applications if the statutory deadline for effecting any such changes or corrections has passed.

第五条 在本协议适当签署且转让方按时收到转让价款后, 如果非因受让方的过错, 在本协议项下的专利转让变更登记完成前, 发现任何拟转让专利将被撤销或被宣告无效, 或因本协议项下该等专利转让变更登记完成前发生的任何事件, 导致任何拟转让专利将被撤销或被宣告无效,

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



则代表应就每一项该等被撤销或被宣告无效的拟转让专利, 向受让方退还一笔等同于转让价款总额除以本协议拟转让专利数量的金额。全部转让方应连带及单独地赔偿受让方因该等撤销或宣告无效所遭受的全部损失(定义见第八条第(2)款)。但是, 任一转让方在同一日(申请日)就同一特定发明创造同时申请实用新型专利和发明专利的, 如果实用新型专利已经授权且尚未失效, 其可在上述发明专利审查过程中放弃相应的实用新型专利(如果该等发明专利申请已符合《中华人民共和国专利法》项下可授予专利的其他条件), 从而避免双重专利申请。上述情况下, 该等转让方应免费, 且不为该等弃权承担赔偿责任。特别地, 对于 PCT 申请, 如果更改或更正 PCT 申请之申请人已超出了使其生效的规定截止日期, 则转让方无需作出该等变更或更正。

After the date of the recordal of the transfer of any Patent under this Agreement, the Assignee will be responsible for defending itself against claims or legal proceedings if any third party applies to revoke such Patent, or requests the Chinese Patent Re-examination Board or any other national patent office or regional patent office or national or regional court to declare such Patent invalid, or appeal against the decision to the relevant appellate court, and the Assignee shall assume all relevant fees by itself, provided however, if the Assignors have not disclosed to the Assignee the complete, accurate and fully true information about the Assignors and the Patents which are related to such third party's claims or applications, or if the Assignors cause any damage to the Assignee intentionally or negligently, the Assignors shall indemnify, jointly and severally, the Assignee against all Losses arising out of or in connection with the third party's requests or legal proceedings, including but not limited to the relevant attorney fees.

本协议任何拟转让专利的转让变更登记完成后, 如果任何第三方申请撤销任何拟转让专利, 或要求中国专利复审委或其他任何国家或地方专利行政机关、国家或地方法院宣告该等拟转让专利无效, 或针对上述决定向相关上诉法院提出上诉, 则受让方应自行负责抗辩该等主张或法律程序, 并应自行承担全部相关费用。但是, 如果转让方未向受让方完整、准确且完全真实地披露任何与该等第三方主张或申请有关的其自身或拟转让专利的信息, 或者如果转让方故意或过失造成受让方的任何损害, 转让方应连带及单独地赔偿受让方遭受的与第三方请求或法律程序相关的全部损失, 包括但不限于相关律师费。

Article 6. The Parties confirm that:

第六条各方确认:

1. The Assignee is entitled to conduct subsequent improvements or modifications utilizing the disclosures of the Patents transferred by the Assignors. All such improvements and modifications and the new technological achievements resulting therefrom shall belong to the Assignee.
受让方有权利用转让方转让的专利之披露信息进行后续改进或修改。所有该等改进或修改及其产生的新技术成果应归受让方所有。
2. The Assignors are not entitled to conduct subsequent improvements or modifications utilizing the disclosures in the Patents transferred to the Assignee without the Assignee's prior written permission, which shall be at the sole and absolute discretion of the Assignee. All such

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



improvements and modifications and the new technological achievements resulting therefrom shall be jointly owned by the Assignors and the Assignee unless otherwise agreed by the Parties.

未经受让方事前书面许可（且受让方对该等许可享有单独、绝对的酌处权），转让方无权利利用转让给受让方的专利之披露信息进行后续改进或修改。除非各方另有约定，转让方经受让方许可所获得的所有该等改进或修改及其产生的新技术成果应归转让方及受让方共同所有。

Article 7. Obligations of the Parties

第七条 各方义务

7(A) For the Assignors:

7(A) 转让方义务:

1. From the date of the recordal of the transfer of the Patents, the Assignee will be responsible for paying all relevant patent fees and replying to patent offices in relation to the Patents, *provided however*, the Assignors shall jointly and severally be responsible for paying all relevant patent fees and replying to patent offices in relation to any and all corrections to the patent registers in accordance with Annex 1.

拟转让专利的转让变更登记完成后，受让方应负责就拟转让专利支付所有相关专利费用及答复专利行政机关。但是，转让方应连带及单独负责按照附件 1所述的全部专利登记更正支付所有相关专利费用及答复专利行政机关。

2. Unless otherwise stipulated herein, the Assignors shall complete all procedures related to ensure that all necessary corrections to patent registers relating to the Patents are carried out in order that such patent registers indicate the correct proprietor/applicant details (in order that the Assignee can record the transfer of the Patents) within sixty (60) days after receiving the First Installment from the Assignee, and in addition shall provide assistance as the Assignee may reasonably request in relation to recordal of the transfer of the Patents by the Assignee (as further set out in Article 9 'Further Assurance'). Moreover, the Assignors shall be responsible to handle and complete the Contract Registration and onshore foreign exchange matters for receiving the payment of purchase price. If the Assignors fail to complete the procedures related to all necessary corrections to patent registers in time or fail to provide assistance as the Assignee may reasonably request in relation to recordal of the transfer of the Patents, or fail to complete the Contract Registration and onshore foreign exchange matters for receiving the payment of purchase price, the Assignee shall be entitled to terminate this Agreement immediately on written notice to the Assignors. If this Agreement is terminated pursuant to this Article 7(A)(2) and is pursuant to the fault of any Assignor, the Representative shall (a) return to the Assignee all transfer price it has received; (b) pay liquidated [REDACTED] and (c) indemnify the Assignee against all Losses arising out of its breach of this Article 7(A)(2).

除非本协议另有约定，转让方应在收到受让方支付的首期转让款后的六十（60）日内完成全部相关手续，保证与拟转让专利有关的全部必要专利登记更正已经完成，以确保该等专利登记如实反映专利权人/申请人的真实情况（以便受让方可就拟转让专利申请变更登记），另外转让方还应提供受让方合理需要的协助（详见第九条“进一步保证”）。此外，转让方应负责办理及完成合同登记及就接收转让价款的境内外汇事宜。如果转让方未能及时完成对专利登记的全部必要更正，或未能提供受让方因拟转让专利的转让变更登记所合理需要的协助，

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签订主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



或未能完成合同登记及就接收转让价款的境内外汇事宜, 则受让方有权立即向转让方发出书面通知, 以终止本协议。如果本协议因任何转让方的过错而根据本第七条第(A)(2)款终止, 则代表应(a) 向受让方返还其已接收的全部转让价款; (b) [REDACTED] 且(c) 向受让方赔偿所有因违反本第七条 7(A)(2)款遭受的损失。

7(B) For the Assignee:

7(B) 受让方义务:

1. After the execution of this Agreement, the Assignee shall pay the agreed transfer price of the Patents in accordance with the payment schedule set out in Article 2. If the Assignee fails to pay the transfer price on time, the Representative shall be entitled to charge the Assignee overdue interest on any outstanding amount on a daily basis at a rate equivalent to 3% above the Bank of England annual base lending rate then in force. If this Agreement is terminated pursuant to the fault of the Assignee, the Assignee shall pay liquidated damages [REDACTED]
本协议签署后, 受让方应按照第二条规定的支付安排, 支付约定的拟转让专利的转让价款。如果受让方未能及时支付转让价款, 代表应有权要求受让方就任何未支付金额按日收取逾期利息, 利率为英格兰银行当时有效的一年期贷款基准利率加 3%。如果本协议因受让方过错终止, 则受让方应向代表支付 [REDACTED]
2. Subject to Article 7(B)(1) from the date of the recordal of the transfer of the Patents, the Assignee will be responsible for paying all relevant patent fees and replying to patent offices in relation to the Patents.
受限于第七条第(B)(1)款, 拟转让专利的转让变更登记完成后, 受让方应负责就拟转让专利支付所有相关专利费用及答复专利行政机关。

Article 8. Warranties and Indemnities

第八条 保证与赔偿

1. Each of the Assignors jointly and severally warrants that:
每一转让方连带及单独作出如下保证:
 - a) they are the sole legal and beneficial owners of the Patents and are properly registered as the applicant or proprietor;
其为拟转让专利的唯一法定及实益所有人, 并已正确登记为申请人或专利权人;
 - b) all application, registration and renewal fees in respect of each of the Patents have been paid;
拟转让专利的全部申请、登记和续期费用已经缴纳;
 - c) they have not assigned or licensed any of the rights under the Patents or Patent Rights;
其未就拟转让专利或拟转让专利的任何权利进行转让或许可;
 - d) each Patent is free from any security interest, option, mortgage, charge or lien;
每一项拟转让专利都未设立任何担保利益、选择权、抵押权、负担或留置权;
 - e) they are unaware of any infringement or likely infringement of, or any challenge or likely challenge to the validity of, any of the Patents or of anything that might render any of the Patents invalid or subject to a compulsory licence order or prevent any application in the Patents proceeding to grant;

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



其对以下情况均不知情: 对任何拟转让专利的任何侵犯或潜在侵犯; 针对任何拟转让专利效力的任何异议或潜在异议; 可能导致任何拟转让专利无效、任何使拟转让专利受限于强制许可或阻止拟转让专利项下的任何申请授予的任何情况;

- f) so far as they are aware, exploitation of the Patents will not infringe the rights of any third party; and
就其目前所知情况, 利用拟转让专利不会侵犯任何第三方权利; 且
- g) all previous assignments of the Patents are valid and were registered within applicable time limits.

拟转让专利的任何在前转让均有效, 并已在适用的时限内完成了登记。

2. The Assignors shall indemnify the Assignee against all liabilities, costs, expenses, damages or losses (including any direct or indirect consequential losses, loss of profit, loss of reputation and all interest, penalties and legal costs (calculated on a full indemnity basis) and all other professional costs and expenses) (together defined as "Losses") suffered or incurred by the Assignee arising out of or in connection with:

转让方应赔偿受让方遭受或负担的, 由以下原因引发、或与以下原因有关的全部责任、成本、费用、损害或损失(包括任何直接或间接的附带损失、利润损失、商誉损失, 及全部利息、罚款、法律成本(按全额赔偿基准计算), 及任何其他的专业服务成本及费用)(以上统称“损失”):

- a) any breach by the Assignors of the warranties in sub-clause 1 above; or
转让方违反本条上述第1款规定的任何保证; 或
- b) the enforcement of this Agreement.
本协议的执行。

3. At the request of the Assignee and at the Assignors' own expense, the Assignor shall provide all reasonable assistance to enable the Assignee to resist any claim, action or proceedings brought against the Assignee as a consequence of that breach.

应受让方的要求, 转让方应自负费用提供任何合理协助, 以便受让方可以抗辩该等违反引发的任何针对受让方的主张、诉讼或程序。

4. The indemnity set out in Article 8(2) above shall apply whether or not the Assignee has been negligent or at fault.

无论受让方是否存在疏忽或过错, 第八条第(2)款规定的赔偿条款均应适用。

5. If a payment due from the Assignors under this clause is subject to tax (whether by way of direct assessment or withholding at its source), the Assignee shall be entitled to receive from the Assignors such amounts as shall ensure that the net receipt, after tax, to the Assignee in respect of the payment is the same as it would have been were the payment not subject to tax.

如果转让方在本条项下应支付的任何款项应被征税(无论通过直接评税扣缴或通过源泉扣缴), 则受让方应有权要求转让方支付一定金额, 保证转让方向受让方支付款项的税后净额等同于该等款项无需征税时的数额。

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



Article 9. Further Assurance & Power of Attorney

第九条 进一步保证及授权委托

1. The Assignors shall at their own expense, and shall use all reasonable endeavours to procure that any necessary third party shall, promptly execute such documents and perform such acts as may be required for the purpose of giving full effect to this Agreement, including:
为充分履行本协议，转让方应自付费用并应尽合理努力促使任何必要的第三方及时签署可能需要的文件、采取可能需要的行动，包括：
 - a) registration of the Assignee as applicant for, or proprietor of, the Patents; and
将受让方登记为拟转让专利的申请人或专利权人；及
 - b) assisting the Assignee in obtaining, defending and enforcing the Patents, and assisting with any other proceedings which may be brought by or against the Assignee against or by any third party relating to the rights assigned by this Agreement.
协助受让方取得、抗辩及实施拟转让专利，并协助转让方针对任何第三方提起的、或任何第三针对转让方提起的，关于本协议项下转让的权利的任何其他程序。
2. After the execution of the Agreement, the Assignors will prepare relevant files (which need Assignors' signature or company seal) requested by patent offices regarding changing the applicant of the Patents listed in Annex 1 to the Assignee, as well as the relevant documents (which need Assignors' signature or company seal) for the Contract Registration and the foreign exchange procedures.
本协议签署后，就附件 1所列拟向受让方转让的拟转让专利，转让方应准备专利行政机关就变更拟转让专利的申请人所需的相应文件（需要转让方签名或公司印章），受让方还应就合同登记、外汇手续等准备相应的文件（需要转让方签名或公司印章）。
3. Each of the Assignors appoint the Assignee to be their attorney, when necessary, in its name and on its behalf to execute documents, use the Assignor's names and do all things which are necessary or desirable for the Assignee to obtain for itself or its nominee the full benefit of this Agreement. A certificate in writing, signed by any director or the secretary of each of the Assignors or by any person appointed in accordance with this clause, that any instrument or act falls within the authority conferred by this Agreement shall be conclusive evidence that such is the case so far as any third party is concerned.
每一转让方均授权受让方为其代理人（如需），可以以其名义并为其利益签署文件，以转让方的名义采取受让方为自身或指定方获得本协议项下全部利益所必要或需要的任何行动。每一转让方应安排其任何董事、秘书或根据本条款指定的任何人士签署一份书面证明，载明受让方因此所签署的文件或采取的行动属于本协议项下的授权范围。如涉及第三方，该书面证明将作为有关事实的结论性证据。
4. The power of attorney set out in Article 9(3) above is irrevocable and is given by way of security to secure the performance of the Assignors' obligations under this clause and the proprietary interest of the Assignee in the Patents. So long as such obligations of the Assignors remain undischarged, or the Assignee has such interest, the power may not be revoked by the Assignors, save with the consent of the Assignee.

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



上述第九条第(3)款规定的授权委托条款不可撤销, 且系以担保的方式作出, 目的在于确保转让方履行其在本条款项下的义务, 并确保转让方获得拟转让专利的所有权利。只要转让方仍存在未履行完毕的义务, 或受让方享有该等利益, 则除非受让方同意, 转让方不得撤销上述授权委托。

5. Without prejudice to the above clauses, the Assignee may, in any way it thinks fit and in the name and on behalf of the Assignors:

不减损以上条款效力的前提下, 受让方可以以转让方名义并为转让方利益, 以其认为合适的方式:

- a) take any action that this Agreement requires the Assignors to take;
采取本协议要求转让方采取的任何行为;
- b) exercise any rights which this Agreement gives to the Assignors; and
行使本协议授予转让方的任何权利; 及
- c) appoint one or more persons to act substitute attorney(s) for the Assignors and to exercise such of the powers conferred by this power of attorney as the Assignee thinks fit and revoke such appointment.

指定一个或多个人士作为转让方的替任代理人, 以受让方认为合适的方式行使授权委托条款授予的权力, 也可撤销该等指定。

6. The Assignors undertake to ratify and confirm everything that the Assignee and any substitute attorney does or arranges or purports to do or arrange in good faith in exercise of any power granted under this clause.

转让方同意, 其将认可和确认受让方及任何替任代理人因行使本条款授予的任何权力而做出的善意行为、安排或计划进行的行为或安排。

Article 10. After the execution of this Agreement, no Party shall disclose the contents hereof to any third party except its affiliated enterprises or legal counsel (other than as requested by relevant courts or governmental authorities), except for any content 1) which has to be publicized by governmental authorities; 2) has become public information; 3) is legally obtained by the disclosing Party from a third party; 4) is independently developed by the disclosing Party without using information from the other Party. When either Party needs to disclose the contents hereof to its affiliated enterprises or legal counsel, the disclosing party shall ensure the affiliated enterprises or legal counsel will not further disclose the contents hereof, and assume the liability for breach of contract if its affiliated enterprises or legal counsels further disclose the contents.

第十条 本协议签署后, 任何一方均不得向其关联公司或法律顾问以外的任何第三方 (应相关法院或政府机关要求者除外) 披露本协议内容, 但以下内容除外: 1) 由政府机关公开的内容; 2) 已经成为公开信息的内容; 3) 披露方从任何第三方合法获得的内容; 4) 披露方未利用另一方信息而独立研发的内容。如果任何一方需要向其关联公司或法律顾问披露本协议内容, 作出披露的一方须确保该等关联公司或法律顾问不会进一步披露本协议内容, 并承担其关联公司或法律顾问进一步披露本协议内容的违约责任。

本合同及其附件 (如果有) 除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



Article 11. Dispute Settlement

第十一条 争议解决

1. The Agreement and any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of it or its subject matter ("**Dispute**") will be governed by and construed in accordance with the laws of England and Wales.

本协议及因本协议或其主要内容引发的任何争议或主张（包括非合同争议或主张）（以下简称“争议”），应受英格兰和威尔士法律管辖并按之解释。

2. All Dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules as at present in force as may be amended by the rest of the provisions. The place of arbitration shall be in Hong Kong before the Hong Kong International Arbitration Centre ("**HKIAC**"), and the proceedings shall be conducted in English. The tribunal shall consist of one arbitrator to be appointed by the Chairman of the HKIAC. Any such arbitration shall be administered by the HKIAC in accordance with the HKIAC Procedures for Arbitration in force at the date of this Agreement including such additions to the UNCITRAL Arbitration Rules as are therein contained. An award by the arbitrator shall be final and conclusive and binding upon the parties and shall not be subject to further appeal. Judgment upon the award rendered may be entered in any court having jurisdiction and the parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts for this purpose.

由本协议引发的或与本协议相关的任何争议、冲突或主张，或本协议之违约、终止或无效事宜，应按 UNCITRAL（联合国国际贸易法委员会）目前有效的仲裁规则进行仲裁，但可根据本条约定进行修订。仲裁地应为香港，仲裁庭应为香港国际仲裁中心（“**HKIAC**”），仲裁程序应以英文进行。仲裁庭应由 HKIAC 主席指定的一名仲裁员组成。任何该等仲裁均应由 HKIAC 按照本协议签署日有效的 HKIAC 仲裁程序（包括对 UNCITRAL 仲裁规则的补充部分）进行。仲裁员作出的裁决应为终局、确定的，对各方均有约束力，不得进一步上诉。任何有管辖权的法院可针对上述裁决作出判决，为此目的，各方应服从香港法院的非专属管辖权。

Article 12. The Agreement enters into effect from the date when representatives of all Parties execute the Agreement as a Deed. The Agreement shall be executed in six (6) originals. The Assignors holds four (4) originals, the Assignee holds two (2) originals, with the same legal effect.

第十二条 本协议自各方之代表以契据形式签署本协议之日起生效。本协议正本一式六（6）份。转让方持四（4）份，受让方持两（2）份，各正本具有同等法律效力。

Article 13. During the performance of this Agreement, any change, revision, or adjustment of this Agreement shall become effective only by execution by the Parties of written documents which, as an integral part hereof, have the same legal effect with the Agreement.

第十三条 本协议履行过程中，对其作出的任何变更、修改或调整，都须经各方签署书面文件后方可生效。该等书面文件作为本协议的组成部分，与本协议具有同等效力。

Article 14. This Agreement is executed in English. If there is any discrepancy between the English version and its Chinese translation, the English version shall prevail.

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



第十四条 本协议以英文签订。如果本协议英文版及其中文翻译之间出现任何不一致之处，则以英文版为准。

Article 15. Notices

第十五条 通知

Notices must be delivered by registered international courier, fax or email to the address or fax number (as the case may be) of the recipient set out in the Agreement or such other address as may be specified by the relevant Party by notice to the other from time to time. Such notice is deemed to be received: (a) if sent by registered international courier, three business days after the day of posting; and (b) if sent by fax or email, three hours after completion of its sending if sent before 14:00 on any business day of the recipient or, if sent after 14:00 on any business day of the recipient, 10:00 on the next business day of the recipient.

通知须以挂号国际快递、传真或电子邮件的方式送达，且应向本协议列明的接收方地址、传真号码（依具体情况而定）或相关方向对方发出通知不时指定的其他地址作出。以下情况下，该等通知视为已接收：(a) 如果以挂号国际快递方式寄出，为投邮后的三个工作日；(b) 如果以传真或电子邮件的方式发送，如果在接收方的任何工作日 14:00 前发送的，为发送完毕后三个小时；如果在接收方的任何工作日 14:00 后发送的，则为接收方下一个工作日的 10:00。

Email addresses and fax numbers of the Parties:

各方的电子邮件地址和传真号码为：

Assignors:

转让方：

Haier Group Technique R&D Center
海尔集团技术研发中心

Email: [REDACTED];

Haier Group Corporation
海尔集团公司

Email: [REDACTED];

Qingdao Hairi Gaoke Model Co., Ltd.
青岛海日高科模型有限公司

Email: [REDACTED];

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



Assignee:

受让方:

Xeros Limited

Email/电子邮件: [REDACTED]

[Remainder of This Page Intentionally Left Blank; Signature Pages to Follow.]

[本页下方为有意留空；后接签字页]

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



[Signature Page 1/2 of the PATENT TRANSFER AGREEMENT]

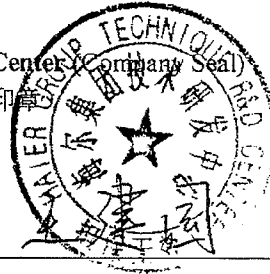
[《专利转让协议》之签字页 1/2]

IN WITNESS of which the parties have executed and delivered this Patent Transfer Agreement as a DEED effective on the date first written above:

兹证明, 本《专利转让协议》已由各方已于文首所载之日, 以契据方式签署生效:

Assignor: Haier Group Technique R&D Center (Company Seal)

转让方: 海尔集团技术研发中心 (公司印章)



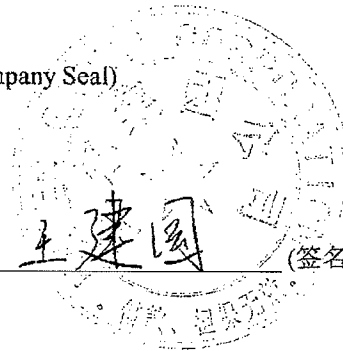
Authorized Representative:

授权代表:

(签名/Signature)

Assignor: Haier Group Corporation (Company Seal)

转让方: 海尔集团公司 (公司印章)



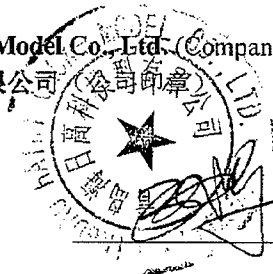
Authorized Representative:

授权代表:

(签名/Signature)

Assignor: Qingdao Hairi Gaoke Model Co., Ltd. (Company Seal)

转让方: 青岛海日高科模型有限公司 (公司印章)



Authorized Representative:

授权代表:

(签名/Signature)

本合同及其附件 (如果有) 除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



[Signature Page 2/2 of the PATENT TRANSFER AGREEMENT]

[《专利转让协议》之签字页 2/2]

IN WITNESS of which the parties have executed and delivered this Patent Transfer Agreement as a DEED effective on the date first written above:

兹证明，本《专利转让协议》已由各方已于文首所载之日，以契据方式签署生效：

Assignee: Xeros Limited


受让方: Xeros Limited

(signed in the presence of a Director and a Witness)

(由一位董事和一位见证人见证签署)

Authorized Representative (Director):

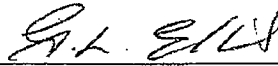
授权代表 (董事):

 (Signature/签名)

S.D. JENKINS (Name/姓名)

Witness:

见证人:

 (Signature/签名)

GORDON ELLIS (Name/姓名)

本合同及其附件 (如果有) 除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



Annex 1附件 1

Family Number 专利族编号	Title ¹ 专利名称	Application Number 申请号	Proprietor(s)/Applicant(s) 专利权人/申请人	Filed Date or Regional Phase Entry Date as appropriate 申请日或进入地区阶段日 (视情况)
1	一种洗衣机提升筋及使用该提升筋的洗衣机 Lifting rib of washing machine and washing machine using lifting rib	CN201210020975.1	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-01-31
2	一种可分离的洗衣机内筒及洗衣机 Separable inner drum of washing machine and washing machine	CN201220067291.2	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-02-28
3	洗衣机颗粒储料盒及洗衣机 Granule storage box of washing machine and washing machine	CN201220079000.1	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-03-05
4	洗衣机喷淋装置及具有该喷淋装置的洗衣机 Spraying device of washing machine and washing machine with same	CN201220086986.5	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-03-09
5	洗衣机中水处理装置、处理方法及洗衣机 Water treatment device in washing machine, processing method and washing machine	CN201210080705.X	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-03-26

¹ Apart from US patents, the English translations of the titles are cited from Espacenet.com.
除美国专利外，专利名称的英文翻译参考自 Espacenet.com。

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



	Washing machine and device and method for treating recycled water of washing machine		Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	
6	一种洗衣机中水处理装置、处理方法及洗衣机 Reclaimed water processing device of washing machine, water processing method and washing machine	CN201210081060.1	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-03-26
7	一种洗衣机提升筋及洗衣机 Washing machine paddle lifters and washing machine	CN201220162935.6	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-04-17
	一种洗衣机提升筋及洗衣机 Washing machine paddle lifters and washing machine	PCT/CN2013/074321	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2013-04-17
	WASHING MACHINE DRUM BAFFLE AND WASHING MACHINE THEREWITH	US14/514,238	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2014-10-14
8	一种洗衣机提升筋及洗衣机 Washing machine lifting rib and washing machine	CN201220171490.8	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-04-20
	一种洗衣机提升筋及洗衣机 Washing machine lifting rib and washing machine	PCT/CN2013/074330	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2013-04-18

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



9	一种洗衣机提升筋及洗衣机 Lifting rib of washing machine and washing machine	CN201220177038.2	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-04-24
	一种洗衣机提升筋及洗衣机 Lifting rib of washing machine and washing machine	PCT/CN2013/074332	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2013-04-18
10	一种洗衣机的洗涤内筒及具有该内筒的洗衣机 Washing internal cylinder of washing machine and washing machine with internal cylinder	CN201220195365.0	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-05-03
	一种洗衣机的洗涤内筒及具有该内筒的洗衣机 Inner washing cylinder of washing machine and washing machine having inner cylinder	PCT/CN2013/074779	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2013-04-26
11	洗涤剂提升装置及使用了该提升装置的洗衣机 Washing lifting device and washing machine using same	CN201220230517.6	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-05-22
12	一种洗衣机的洗涤内筒及具有该内筒的洗衣机 Inner washing drum and washing machine with same	CN201220215187.3	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-05-14
	一种洗衣机的洗涤内筒及具有该内筒的洗衣机 Inner washing drum of	PCT/CN2013/074802	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique	2013-04-26

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



	laundry washer and laundry washer having inner drum		R&D Center; Haier Group Corporation;	
13	一种洗衣机 Washing machine	CN201220214291.0	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-05-14
	一种洗衣机 Laundry washer	PCT/CN2013/075577	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2013-05-14
14	一种洗衣机的洗涤内筒及具有该内筒的洗衣机 Washing inner cylinder of washing machine and washing machine having the same	CN201220658916.2	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2012-12-04
15	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110361553.6	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2011-11-15
16	洗涤用固体颗粒 Solid particle for washing	CN201110347254.7	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation;	2011-11-07
17	洗涤用固体颗粒及其洗涤方法 Solid particles for washing and washing method applying same	CN201110264195.7	海尔集团公司; 海尔集团技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-07
	洗涤用固体颗粒及其洗涤方	PCT/CN2011/082078	海尔集团公司; 海尔集团	2011-11-11

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



	法 Solid particle for washing and washing method using the same		技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	
	SOLID PARTICLE FOR WASHING AND WASHING METHOD USING THE SAME	US14/124,281	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2013-12-06
	洗濯用固体粒子及びその洗 濯方法 Solid particle for washing and washing method using the same	JP2014-513882 (already filed the trail and application is pending)	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-11-11
	SOLID PARTICLE FOR WASHING AND WASHING MEHTOD USING THE SAME	EP11867312.8	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2013-12-10
18	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110319808.2	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-10-20
19	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110319982.7	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-10-20
20	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110320055.7	青岛海日高科模型有限公 司; 海尔集团技术研发中 心; 海尔集团公司 Qingdao Hairi Gaoke Model Co., Ltd.; Haier Group Technique R&D	2011-10-20

*

本合同及其附件 (如果有) 除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



PATENT

REEL: 040042 FRAME: 0846

			Center; Haier Group Corporation	
21	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110326150.8	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-10-24
22	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing methods	CN201110293342.3	海尔集团公司; 海尔集团技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-30
	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	PCT/CN2012/075076	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2012-05-04
	WASHING MACHINE AND WASHING METHOD	US14/347,785	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-03-27
	洗濯機及び洗濯方法 Washing machine and washing method	JP2014-532226 Granted(No.5900828)	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-02-28
	WASHING MACHINE AND WASHING METHOD	EP12835070.9	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-03-20
23	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and	CN201110293481.6	海尔集团公司; 海尔集团技术研发中心	2011-09-30

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



	washing methods		Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	
	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	PCT/CN2012/075074	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2012-05-04
	WASHING MACHINE AND WASHING METHOD	US14/347,766	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-03-27
	洗濯機及び洗濯方法 Washing machine and washing methods	JP2014-532225 Granted(No.5900827)	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-02-28
	WASHING MACHINE AND WASHING METHOD	EP12837213.3	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-03-20
24	一种从洗衣容器中回收固体 颗粒的方法 Method of recycling solid particles from washing machine container	CN201110262654.8	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-06
25	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110240791.1	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-22
	一种洗衣机及洗涤方法	PCT/CN2011/081496	海尔集团公司; 海尔集团	2011-10-28

*

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



	Washing machine and washing method		技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	
26	一种洗衣机 Washing machine	CN201120305450.3	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-22
27	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110240816.8	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-22
28	一种洗衣机 Washing machine	CN201120305556.3	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-22
	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	PCT/CN2011/081505	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-10-28
	WASHING MACHINE AND WASHING METHOD THEREOF	US14/239,884	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2014-02-20
	洗濯機及び洗濯方法 Washing machine and washing method	JP2014-526359	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2014-01-28

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



	WASHING MACHINE AND WASHING METHOD	EP11871273.6	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2014-02-07	✱
29	滚筒洗衣机及洗涤方法 Drum washing machine and washing method	CN201110240882.5	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-22	
30	滚筒洗衣机及洗涤方法 Drum washing machine and washing method	PCT/CN2011/081522	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-10-28	
	ROLLER WASHING MACHINE AND THE WASHING METHOD THEREOF	US14/239,913	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2014-02-20	
	ドラム式洗濯機及び洗濯方 法 Drum washing machine and washing method	JP2014-526360 Granted (No.5888657)	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2014-01-28	
	DRUM WASHING MACHINE AND WASHING METHOD	EP11871128.2	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2014-02-07	✱
31	滚筒洗衣机及洗涤方法 Roller washing machine and washing method	CN201110214700.7	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique	2011-07-29	

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外,任何涂改、删除、增添均无效。



			R&D Center	
	滚筒洗衣机及洗涤方法 Drum washing machine and washing method	PCT/CN2011/081485	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-10-28
32	应用于洗衣机的颗粒储存盒 Particle storage box for washing machine	CN201120201154.9	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-06-15
	应用于洗衣机的颗粒储存盒 Particle storing box used for washing machine	CN201110160130.8	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-06-15
33	使用聚合物固体颗粒的洗涤方法 Washing method using polymer solid particles	CN201110160137.X	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-06-15
	使用聚合物固体颗粒的洗涤方法 Washing method using polymer solid particles	PCT/CN2011/082090	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-11-11
	WASHING METHOD WITH POLYMER SOLID PARTICLES	US14/125,344	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2013-12-11
	重合体固体粒子による洗濯方法 Washing method using	JP2014-515040 Granted (No.5822153)	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation;	2014-04-11

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



	polymer solid particles		Haier Group Technique R&D Center	
	WASHING METHOD WITH POLYMER SOLID PARTICLES	EP11867990.1	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2013-12-10
34	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110436653.0	青岛海日高科模型有限公 司; 海尔集团技术研发中 心; 海尔集团公司 Qingdao Hairi Gaoke Model Co., Ltd.; Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-12-23
	一种洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	PCT/CN2012/075091	青岛海日高科模型有限公 司; 海尔集团技术研发中 心; 海尔集团公司 Qingdao Hairi Gaoke Model Co., Ltd.; Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2012-05-04
	A WASHING MACHINE AND WASHING METHOD THEREOF	US14/364,152	青岛海日高科模型有限公 司; 海尔集团技术研发中 心; 海尔集团公司 Qingdao Hairi Gaoke Model Co., Ltd.; Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-06-10
35	洗衣机内筒 Inner cylinder for washing machine	CN201120362377.3	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-26

本合同及其附件 (如果有) 除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外, 任何涂改、删除、增添均无效。



36	应用于洗衣机的颗粒储存盒 Particle storage box applied in washing machine	CN201120363054.6	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-26
37	一种颗粒洗滚筒洗衣机 Drum type washing machine for removing particles	CN201120327262.0	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-02
38	洗衣机 Washing machine	CN201130170010.7	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-06-13
39	洗衣机 Washing machine	CN201120462186.4	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-11-21
40	一种洗衣机 Washing machine	CN201120434715.X	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-11-07
41	一种颗粒洗衣机的内筒 Inner barrel of particle washing machine	CN201110234197.1	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-16
42	一种颗粒洗衣机的内筒 Internal cylinder of particle washing machine	CN201120297085.6	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique	2011-08-16

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外,任何涂改、删除、增添均无效。



			R&D Center	
43	应用于洗衣机的颗粒流量控制阀 Particle flow control valve applied to washing machine	CN201120355383.6	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-21
44	洗衣机内筒和洗衣机 Inner barrel of washing machine and washing machine	CN201120334025.7	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-09-07
45	一种颗粒洗衣机的外筒 Outer barrel of particle washing machine	CN201110234199.0	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-16
46	一种颗粒洗衣机的外筒 Outer barrel of particle washing machine	CN201120297093.0	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-08-16
47	一种应用于洗衣机的颗粒流动控制阀 Particle flow control valve for washing machine	CN201120200813.7	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2011-06-15
48	洗衣机、洗涤方法及洗衣筒 Washing machine, washing method and washing barrel	CN200910222379.X	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2009-11-16
49	洗衣机 Washing machine	CN200910222380.2	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation;	2009-11-16

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



			Haier Group Technique R&D Center	
50	一种用于衣物洗涤的颗粒清洁元件及衣物洗涤的方法 Particle cleaning element used for washing clothes and method for washing clothes	CN201110371501.7	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-11-21
51	一种洗衣机和洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110360918.3	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-11-15
52	一种用于衣物洗涤的颗粒清洁元件及衣物洗涤的方法 Particle cleaning element used for washing clothes and method for washing clothes	CN201110372159.2	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-11-21
53	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	CN201110413484.9	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2011-12-13
	洗衣机及洗涤方法 Washing machine and washing method	PCT/CN2012/075083	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2012-05-04
	WASHING MACHINE AND WASHING MACHINE THEREOF	US14/363,492	海尔集团技术研发中心; 海尔集团公司 Haier Group Technique R&D Center; Haier Group Corporation	2014-06-06
54	节水滚筒洗衣机及洗衣方法 Water-saving cylinder	CN201110009970.4	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心	2011-1-11

本合同及其附件（如果有）除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外，任何涂改、删除、增添均无效。



washing machine and washing method		Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	
滚筒洗衣机 Drum laundry machine	PCT/CN2011/078342	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation and Haier Group Technology R&D Center	2011-8-12
Drum Type Laundry machine	EP11855374.2 	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technology R&D Center	2013-07-08
ドラム式洗濯機 Drum type laundry machine	JP2013-547795 Granted (No.5613845)	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2013-07-09
Drum Type Laundry machine	US13/978,870	海尔集团公司; 海尔集团 技术研发中心 Haier Group Corporation; Haier Group Technique R&D Center	2013-07-09

本合同及其附件(如果有)除填写必需的合同签约主体、签约人、签约时间或已有的空格外,任何涂改、删除、增添均无效。

